

## **Dodatok č. 4 k zmluve o vystavení záruky č. 51/2021/BZ**

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Mesto Vranov nad Topľou, IČO: 00332933, Dr. C. Daxnera 87, 093 16 Vranov nad Topľou (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o vystavení záruky č. 51/2021/BZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 25.05.2021 v znení jej neskorších dodatkov (ďalej len **Zmluva o vystavení záruky**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o vystavení záruky Všeobecné obchodné podmienky pre záruky.

### **1. Výkladové pravidlá a definície**

#### **1.1 V tomto Dodatku:**

- a) **Deň účinku dodatku** znamená deň podpisu tohto Dodatku oboma stranami, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia.
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o vystavení záruky majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o vystavení záruky.

#### **1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o vystavení záruky Všeobecné obchodné podmienky pre záruky sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o vystavení záruky sa považuje za odkaz na tento Dodatok.**

### **2. Zmeny**

#### **2.1 Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o vystavení záruky mení a dopĺňa nasledovne:**

##### **2.1.1. ustanovenie článku 1 písmeno (c) Zmluvy o vystavení záruky upravujúce Výšku záruky sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:**

„(c) v celkovej výške a dohodnutej mene: **3.022.478,86 EUR** (ďalej len **Výška záruky**).“

##### **2.1.2. ustanovenie článku 1 písmeno (d) Zmluvy o vystavení záruky upravujúce platnosť Záruky sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:**

„(d) s platnosťou do 36 mesiacov od vystavenia Dodatku č. 4 k Záruke.“

##### **2.1.3. ustanovenie článku 5. bod 5.4. Zmluvy o vystavení záruky sa vypúšťa a nahrádza sa nasledovne:**

5.4. V prípade, ak Dlžník nevráti peňažné prostriedky zaúčtované v súlade s bodom 3(d)(ii)(A) vyššie riadne a včas, Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi z peňažných prostriedkov poskytnutých v súlade s odsekom 3(d)(ii)(A) vyššie úrok z omeškania vo výške zodpovedajúcej súčtu

- (a) 3-mesačného EURIBORu alebo PRIBORu alebo inej príslušnej 3-mesačnej Referenčnej sadzby (v závislosti od meny, v ktorej je vedený interný evidenčný účet Veriteľa) zo dňa, ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky; a
- (b) sadzby 10 % p.a.

Úrok z omeškania podľa predchádzajúcej vety sa platí v mene, v ktorej je vedený interný evidenčný účet, a so splatnosťou mesačne vždy v posledný Pracovný deň kalendárneho mesiaca.

V tomto článku:

EURIBOR znamená sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) ktorá sa objaví o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) alebo približne v tomto čase v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky na príslušnej strane takej služby, ktorá danú sadzbu zverejňuje a ktorú Veriteľ bežne využíva na účely Zmluvy (napr. na strane služby poskytovateľov trhových informácií Refinitiv alebo Bloomberg alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe) pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov, pričom v prípade, že takto určená sadzba EURIBOR bude záporné číslo, pre účely tejto Zmluvy sa použije sadzba EURIBOR vo výške 0 (nula); alebo
- (b) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky ponúka najvýznamnejším bankám na európskom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov.

PRIBOR znamená sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) ktorá sa objaví o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) alebo približne v tomto čase v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky na príslušnej strane takej služby, ktorá danú sadzbu zverejňuje a ktorú Veriteľ bežne využíva na účely Zmluvy (napr. na strane služby poskytovateľov trhových informácií Refinitiv alebo Bloomberg alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe) pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov, pričom v prípade, že takto určená sadzba PRIBOR bude záporné číslo, pre účely Zmluvy sa použije sadzba PRIBOR vo výške 0 (nula); alebo
- (b) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. (stredoeurópskeho času) v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky ponúka najvýznamnejším bankám na pražskom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov.

Referenčná sadzba znamená sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) pre menu USD a pre obdobie troch mesiacov s označením „CME Term SOFR“ alebo „USD-SOFR CME Term“ (ďalej len „CME Term SOFR“) alebo „ICE Term SOFR“ alebo „Term SOFR 1100“ (ďalej len „ICE Term SOFR“) prípadne ktorakolvek z uvedených sadzieb s iným príslušným označením (ak bude také iné označenie pre príslušnú sadzbu existovať), ktorá je v správe príslušného správcu referenčnej sadzby a ktorá sa objaví v deň, ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky, vo zverejnení príslušného správcu referenčnej sadzby,

ak ide o CME Term SOFR, o 5.00 hod. amerického centrálného štandardného času (CT – US Central Standard Time) alebo, ak ide o ICE Term SOFR, o 11.15 hod. východného času (ET- Eastern time) alebo približne v týchto časoch a/alebo sa objaví na príslušnej strane takej služby, ktorá danú sadzbu zverejňuje a ktorú Veriteľ bežne využíva na účely Zmluvy (napr. na strane služby poskytovateľov trhových informácií

Refinitiv alebo Bloomberg alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe), pričom v prípade, že takto určená príslušná Referenčná sadzba bude záporné číslo, pre účely Zmluvy sa použije Referenčná sadzba vo výške 0 (nula); alebo

- (b) pre menu GBP a pre obdobie troch mesiacov s označením „GBP-SONIA ICE Term“ alebo „ICE TSRR“ (ďalej len „ICE Term SONIA“) alebo „GBP-SONIA Refinitiv Term“ alebo „Refinitiv Term SONIA“ (ďalej len „Refinitiv Term SONIA“) prípadne ktorákoľvek z uvedených sadzieb s iným príslušným označením (ak bude také iné označenie pre príslušnú sadzbu existovať), ktorá je v správe príslušného správcu referenčnej sadzby a ktorá sa objaví v deň, ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky, vo zverejnení príslušného správcu referenčnej sadzby, ak ide o ICE Term SONIA, o 11.55 hod. londýnskeho času alebo, ak ide o Refinitiv Term SONIA, o 11.50 hod. londýnskeho času alebo približne v týchto časoch a/alebo sa objaví na príslušnej strane takej služby, ktorá danú sadzbu zverejňuje a ktorú Veriteľ bežne využíva na účely Zmluvy (napr. na strane služby poskytovateľov trhových informácií Refinitiv alebo Bloomberg alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe), pričom v prípade, že takto určená príslušná Referenčná sadzba bude záporné číslo, pre účely Zmluvy sa použije Referenčná sadzba vo výške 0 (nula); alebo
- (c) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) a/alebo (b) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. GTM v deň ktorý dva Pracovné dni predchádza dňu príslušného plnenia Veriteľa z príslušnej Záruky, ponúka najvýznamnejším bankám na príslušnom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie troch mesiacov.

### **3. Závazky Dlžníka**

- 3.1 Dlžník nie je povinný, v súvislosti s týmto Dodatkom, zaplatiť Veriteľovi žiadne odplaty.
- 3.2 Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

### **4. Záverečné ustanovenia**

- 4.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o vystavení záruky zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o vystavení záruky na Zmluvu sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o vystavení záruky v znení tohto Dodatku.
- 4.2 Ustanovenia článku prílohy Zmluvy o vystavení záruky Všeobecné obchodné podmienky pre záruky upravujúce rozhodné právo a rozhodcovskú dohodu sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o vystavení záruky sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

**Dlužník:**

Dňa: 20.3.2024

Obchodné meno/Názov: Mesto Vranov nad Topľou

Meno: Ing. Ján Ragan

Funkcia/Oprávnenie: primátor mesta

Podpis:

.....

**Veriteľ:**

Dňa: 20.3.2024

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Mgr. Daniel Trecák

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov (na základe plnomocenstva zo dňa 11.12.2023)

Podpis:

.....

Meno: Ing. Stanislav Macinský

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov (na základe plnomocenstva zo dňa 11.12.2023)

Podpis:

.....

## **Príloha**

### **Odkladacie podmienky**

#### **Dlžník**

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku č. 4 k Zmluve o záruke v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

#### **Ďalšie odkladacie podmienky**

Písomné potvrdenie vystavené a podpísané hlavným kontrolórom Dlžníka, ktorým potvrdzuje dodržanie podmienok pre prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom podľa príslušných ustanovení § 17 zákona č. 583/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Predloženie výpisu z uznesenia mestského zastupiteľstva Dlžníka – súhlas s prijatím úveru Dlžníkom od ŠFRB.

Predloženie výpisu z uznesenia mestského zastupiteľstva Dlžníka – súhlas s vystavením bankovej záruky za úver Dlžníka od ŠFRB, VÚB bankou.

Predloženie zmluvy uzatvorenej so ŠFRB.